



**Guía de Entrenamiento para el  
Registro electrónico  
Versión para el Embajador  
12-08-15**

# Contenido

<b>I. Panorama del Programa</b>	
<b>A. Requerimientos del Usuario</b> .....	<b>3</b>
<b>B. Aparatos Aprobados</b> .....	<b>3</b>
<b>C. Obtención de Credenciales del Usuario</b> .....	<b>3</b>
<b>III. Usando la Solicitud</b>	
<b>A. Prendiendo el Aparato y la Aplicación</b> .....	<b>4</b>
<b>B. Usando la Aplicación por Primera Vez</b> .....	<b>5</b>
<b>C. Usando la Aplicación Después de la Primera Vez</b> .....	<b>6</b>
<b>D. Conectando con el Lector de la Tarjeta</b> .....	<b>8</b>
<b>E. Deslizar</b> .....	<b>8</b>
<b>F. Escanear</b> .....	<b>9</b>
<b>G. Introducción al Manual de Datos</b> .....	<b>10</b>
<b>H. Revisión de los Datos</b> .....	<b>11</b>
<b>I. Pantalla para la Firma</b> .....	<b>12</b>
<b>J. Pantalla para el Recibo</b> .....	<b>14</b>
<b>K. Pantalla de Confirmación</b> .....	<b>15</b>
<b>L. Cómo salir de la Aplicación</b> .....	<b>15</b>
<b>M. Cómo Apagar el Aparato</b> .....	<b>15</b>
<b>III. Apéndice</b>	
<b>A. Acuerdo de Confidencialidad</b> .....	<b>16</b>
<b>B. Política de uso Aceptable</b> .....	<b>17</b>
<b>C. Política de Privacidad</b> .....	<b>19</b>

La ley de California autoriza a Done Vida California y a las OPOs para que registren a individuos que deseen convertirse en donadores de órganos, córneas y tejidos y a que obtengan información de una licencia de manejo o de una tarjeta de identificación del DMV usando un aparato conectado a Internet. Como tal, Done Vida California ha creado su solicitud de Registro electrónico.

# I. Panorama del Programa

Los datos recolectados por la solicitud de Registro electrónico se envían a un servidor de seguridad que cifra y empaqueta la información y la prepara para descargarla en el Registro de Donadores de Órganos y Tejidos de Done California. Por seguridad, ninguna información se guarda en el aparato o en la solicitud.

## A. Requerimientos del Usuario

Cada usuario debe:

- Ser un activo Embajador de Done Vida o miembro del personal de OPO.
- Pasar una prueba de verificación de antecedentes criminales que incluye historial criminal y delitos sexuales (completada por una OPO).
- Completar el programa de entrenamiento de Registro Electrónico provisto por una OPO.
- Leer y firmar electrónicamente el Acuerdo de Confidencialidad del Registro Electrónico de Done Vida California (ver el Apéndice).
- Leer y firmar electrónicamente el Registro Electrónico de Done Vida California Acuerdo de Política de Uso Aceptable (ver Apéndice).

## B. Aparatos Aprobados

La aplicación original del Registro Electrónico de Done Vida California se puede instalar y usar sólo en un aparato de OPO y no se puede usar en un aparato personal.

## C. Obteniendo las Credenciales de Usuario.

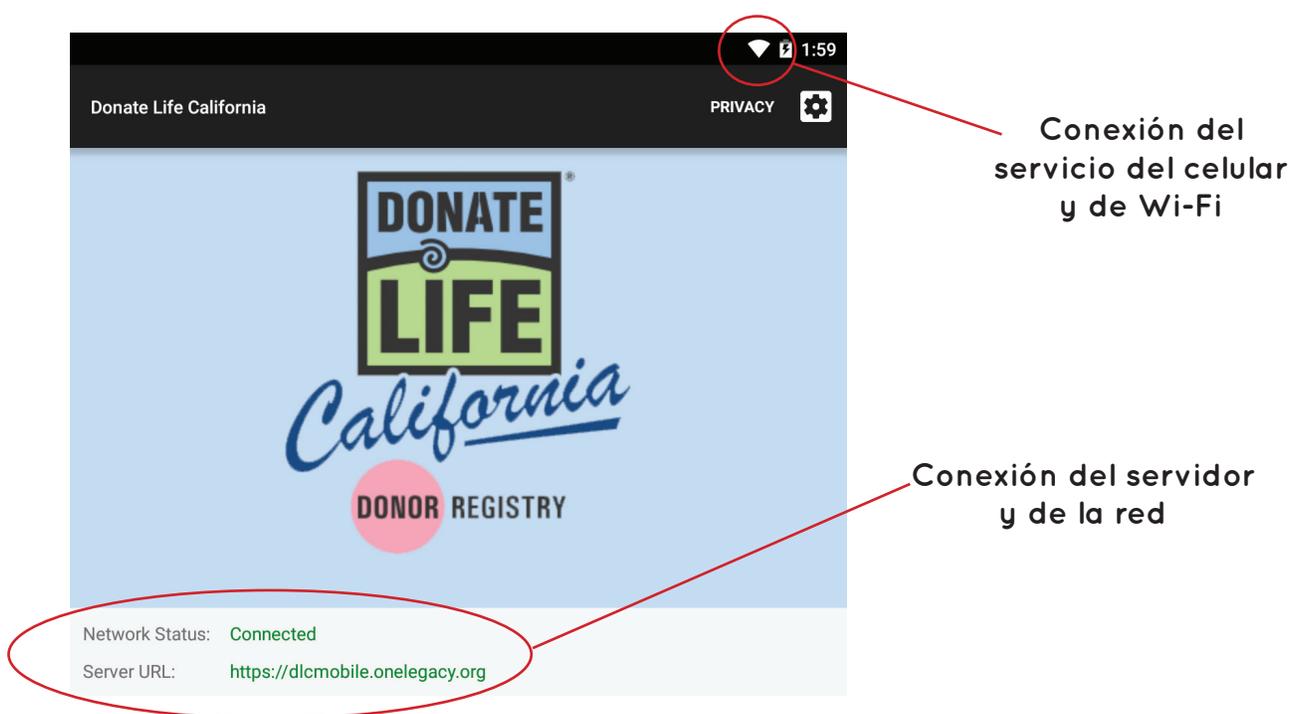
Cada OPO es responsable de proveer credenciales a los usuarios una vez que se han satisfecho los Requerimientos del Usuario. Una vez que entra al sistema por primera vez, el usuario tendrá que aceptar y firmar electrónicamente el Acuerdo de Política de Uso Aceptable y el Acuerdo de Confidencialidad. A cada usuario se le preguntará la fecha de aniversario de la primera vez que entró al sistema para que acepte y firme ambos documentos cada año.

# II. Usando la Aplicación

## A. Prendiendo el Aparato y la Aplicación

1. El aparato tiene un botón de encendido ubicado ya sea en la parte superior o al lado de la pantalla.
2. Presione y sostenga el botón por tres segundos y la pantalla quedará activada.
3. Una vez que el aparato esté encendido, le pedirá ya sea una clave o un patrón. Esta información será provista por la OPO.
4. Una vez que el aparato está desbloqueado y activo, asegúrese de que el Wi-Fi o la señal para el celular estén visibles en la barra de arriba.
5. Abra la aplicación de Done Vida California tocando el logo de Done Vida California en la pantalla.

Cuando la aplicación esté abierta y conectada al Wi-Fi o al servicio del celular, el estatus de la red dirá “Connected” o “Conectado” y en el URL del servidor se leerá: **<https://dlcmobile.onelegacy.org>**.



## B. Usando la Aplicación por Primera Vez

Después de ingresar por primera vez a la aplicación, se le pedirá que lea y acepte el Acuerdo de Confidencialidad de Done Vida California y el Acuerdo de Política de Uso Aceptable.

- a. Estos acuerdos se pueden revisar en el Apéndice de esta guía, así como a través de la aplicación.
- b. No se les pedirá a los usuarios que entreguen los acuerdos escritos, sin embargo se les pedirá que acepten los Términos y Condiciones a través del aparato.

- 1.** Ponga su nombre de usuario y su clave y haga clic en “Login”.
- 2.** Cuando entre al sistema por primera vez, le pediremos que revise el Acuerdo de Confidencialidad desplazándose hacia abajo y checando “Sí, acepto los Términos y Condiciones” en la parte de abajo de la pantalla. Una vez que haya hecho eso, haga clic en “Accept” o “Aceptar”.
- 3.** Se le pedirá entonces que dé su firma. Una vez que lo haya hecho, haga clic en “Aceptar”.
- 4.** Después se le pedirá revisar el Acuerdo de Política de Uso Aceptable desplazándose hacia abajo y haciendo clic en “Sí, acepto los Términos y Condiciones” en la parte inferior de la pantalla. Una vez que haya hecho eso, haga clic en “Aceptar”.
- 5.** Después se le pedirá que firme y haga clic en “Aceptar”.

## C. Usando la Aplicación Después de la Primera Vez

1. Después de la segunda vez que ingrese, en la siguiente pantalla se le pedirá el nombre de un evento o campaña.

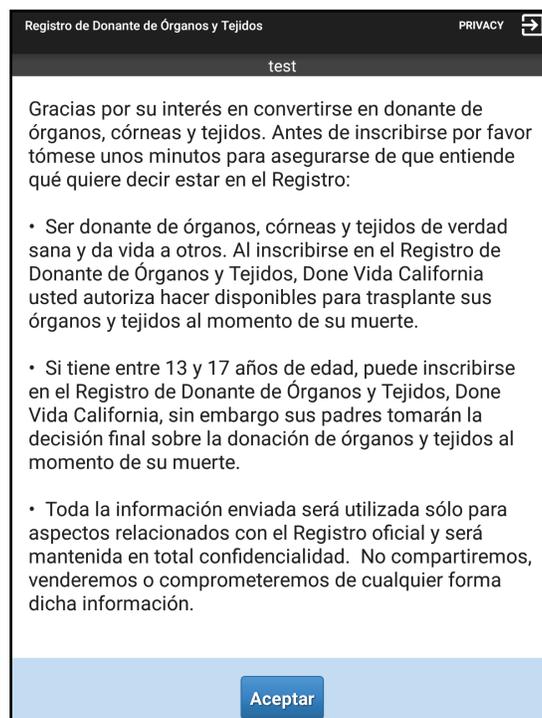
Especifique nombre del evento. Este evento estará ligado a todos los registros subsecuentes durante esta sesión.

Donate Life Run Walk Socal 4-25-15

a. Para propósitos de seguimiento, se recomienda poner el mismo nombre del evento para todos los aparatos en un evento, así como la fecha y el año.

2. Una vez que haya escrito el nombre del evento y la fecha, haga clic en “Continue” o “Continuar”.

3. De aquí será llevado a la pantalla de inicio. El aparato regresará a esta pantalla después de cada registro, mientras esté activo.



4. Para agregar a alguien al Registro de Done Vida California, por favor haga que quien solicita ser registrado lea la información en la pantalla de inicio o léasela usted. Una vez que haya terminado, haga clic en “Next” o “Siguiente”.

a. Si se ofrece una licencia de manejo o una tarjeta de identificación del DMV, verifique que el individuo que la presente sea la persona que aparece en la foto de la tarjeta.

5. La siguiente pantalla es la de información del registro y la pantalla de consentimiento. Hay tres formas de ingresar los datos: 1) Deslizando con el lector magnético externo de tarjetas; 2) Por escáner usando la cámara del aparato; o 3) De manera manual usando el teclado de la pantalla.

Registro de Donante de Órganos y Tejidos

test

Estatus del Lector de Banda Magnético: Pulse Deslizar para deslizar

**ESCANEAR** **DESLIZAR**

**Escanear** **Deslizar**

Nombre e Identificación

Primer Nombre \* Primer Nombre

Segundo Nombre Segundo Nombre

Apellido \* Apellido

DL/ID# DL/ID#

Información de Contacto

Domicilio \* Domicilio

Ciudad \* Ciudad

Estado \* -Selecione-

Código Postal \* Código Postal

Sexo \*  Masculino  Femenino

Fecha de Nacimiento \* -Selecione-

Consentimiento

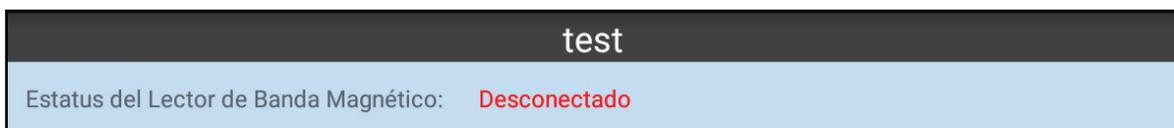
Al pulsar 'Aceptar', inscriba su decisión como donante de órganos, córnea y tejido y será documentado en el Registro de Donante de

**Se ingresará a los campos de entrada de datos con el teclado de la pantalla.**

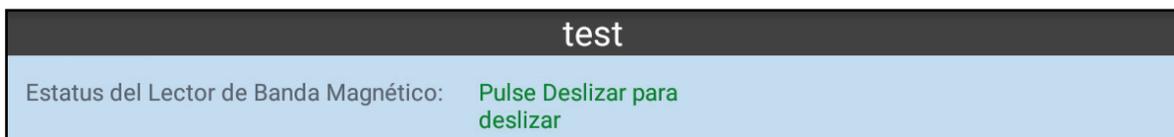
## D. Conectando con el Lector de Tarjetas

El lector de tarjetas magnético externo se conecta a la tableta mediante la inserción de una pieza de metal en el puerto de entrada para audífonos. Asegúrese de que el aparato está conectado apropiadamente presionando firmemente hacia abajo para que no se vea el metal.

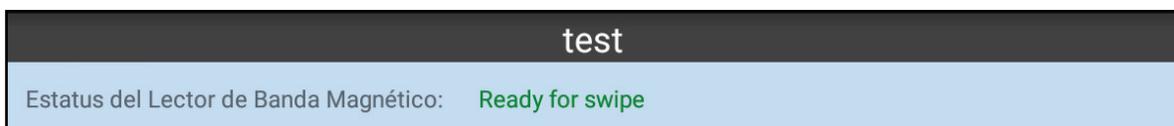
1. Si el lector de tarjetas no está conectado de manera apropiada, en la parte superior de la pantalla usted verá que el Estatus del Deslizador Magnético dirá “Disconnected” o “Desconectado”.



2. Cuando está conectado de manera apropiada, el Estatus del Deslizador Magnético dice “Tap Swipe to swipe”. (“Toque el deslizador para deslizar”).



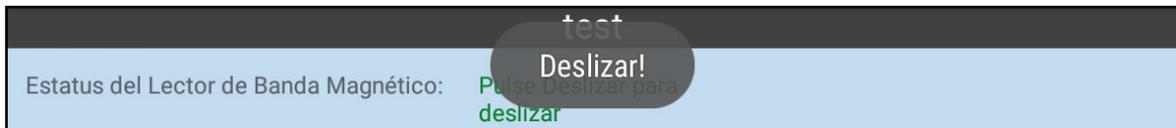
3. Cuando este listo, haga clic en el botón de “Deslizar” o “Swipe” y en la pantalla leerá “Listo para deslizar” o “Ready for swipe”.



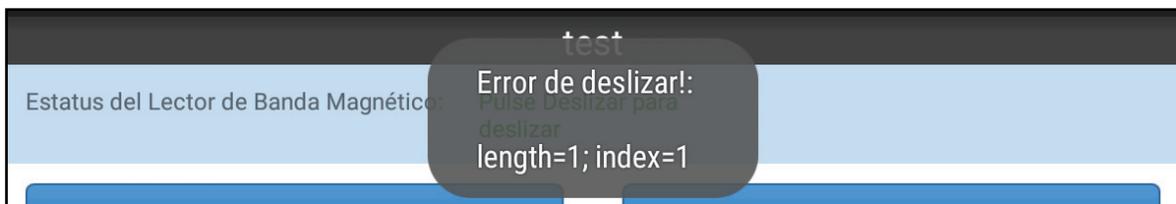
## E. Deslizar

1. Cuando deslice la licencia de manejo o la tarjeta de identificación emitida por el DMV, asegúrese de que la franja magnética ubicada en la parte de atrás de la tarjeta esté frente a usted.

2. Después de hacer esto con éxito, los datos aparecerán en los campos de abajo y aparecerá un mensaje de “Successful swipe” (Deslizamiento exitoso).



3. Si no tiene éxito, aparecerá un mensaje de error. Puede repetir los pasos del 3 al 4 o puede escanear o poner los datos manualmente.

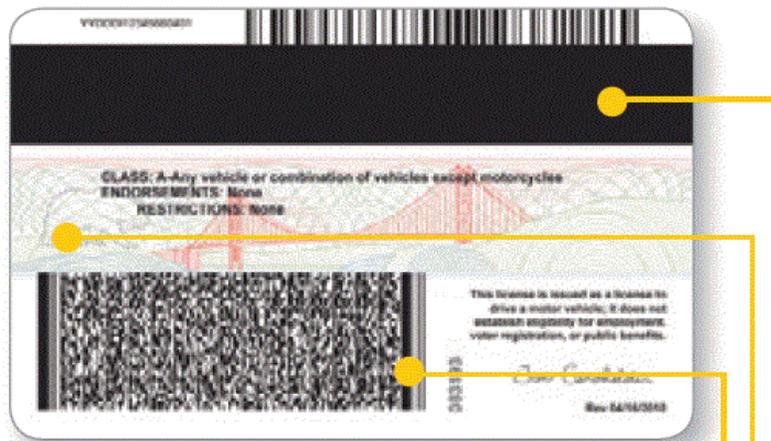


## F. Escanear

1. Haga clic en el botón azul de “Scan”. Esto activará automáticamente la cámara del aparato.



Usando la cámara del aparato, dirija la cámara al código de barras 2D en la parte de atrás de la licencia de manejo o de la tarjeta de identidad emitida por el DMV. La cámara del aparato automáticamente tomará una foto del código de barras.



**NEW 2D BARCODE** This holds the same information found on the front of the card.

**LASER PERFORATION** Outline of the California brown bear can be seen from the front of the card when a flashlight is pressed against the back of the card.

**MAGNETIC STRIPE** This holds the same information found on the front of the card.

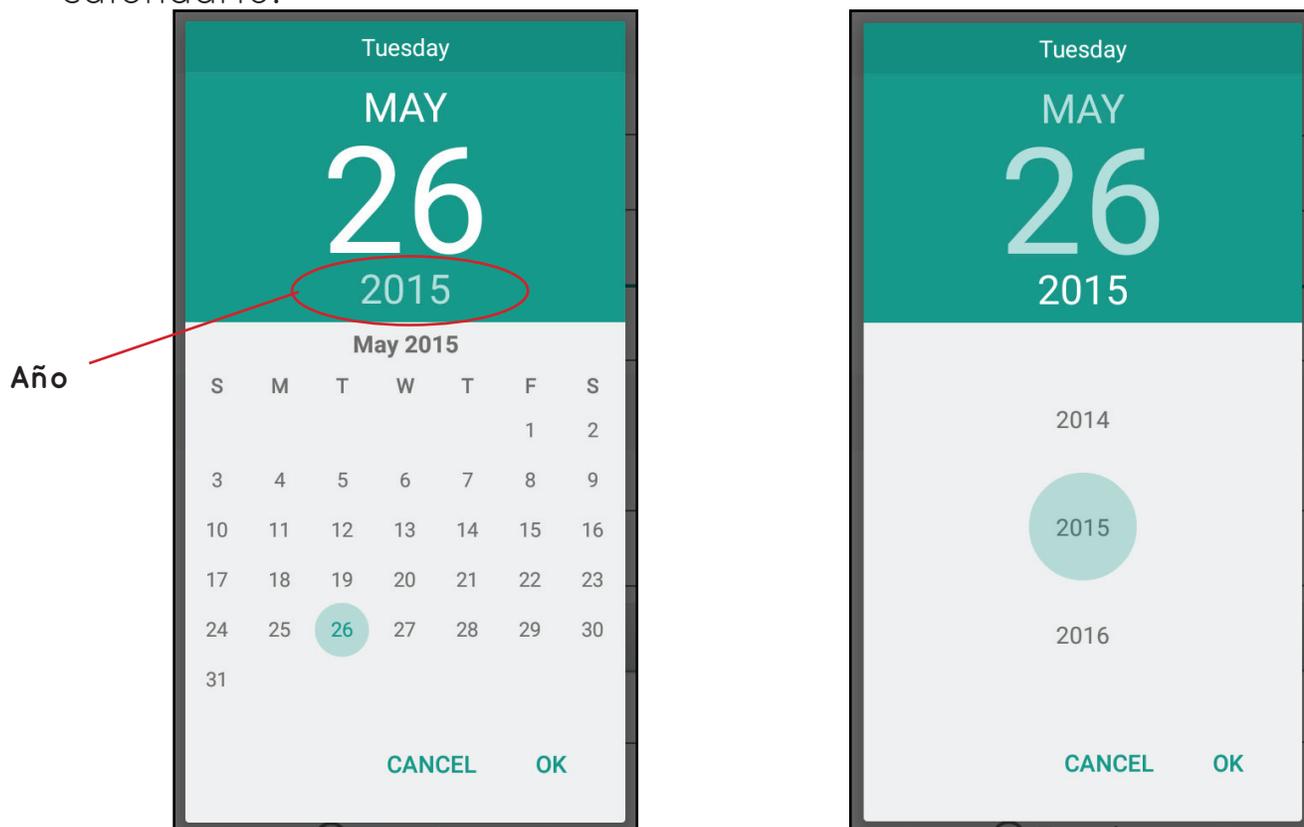
a. Si no hay un código de barras, el escáner no funcionará y tendrá que poner manualmente la información o usar el aparato para deslizar.

**2.** Aparecerá una pantalla con múltiples líneas de información. Haga clic en el botón “Use” en el lado derecho de la pantalla. Esto llenará la forma de ingreso.

## G. Ingreso Manual de Datos

**1.** El ingreso de datos requiere que usted haga clic en cada campo y ponga el texto usando el teclado del aparato. Asegúrese de llenar todos los campos que están marcados con un asterisco “\*”.

2. Para poner la fecha de nacimiento (DOB), haga clic en la caja gris “Select” o “Seleccionar” y aparecerá una pantalla con un calendario.



a. Primero haga clic en el año; aparecerá una pantalla que muestra múltiples años. Usando su dedo, desplácese y elija el año apropiado. Una vez seleccionado, debe llevarlo automáticamente de regreso a la primera pantalla.

b. Ahora seleccione el mes y la fecha desplazándose y haciendo clic en “OK”.

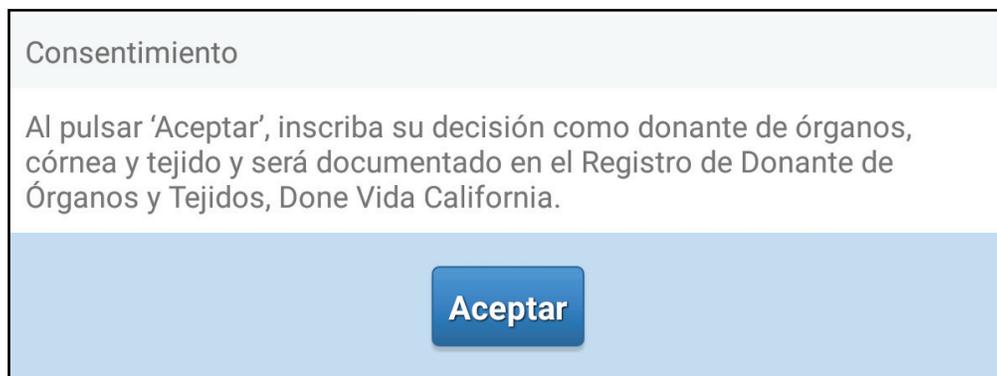
## H. Revisando la información

1. Una vez que se han ingresado los datos, revise la información para asegurar que está correcta y que todos los campos se han completado.

**2.** A continuación, ofrezca el aparato al individuo y pídale que confirme si la información en la pantalla es correcta.

a. Si la información es incorrecta o necesita actualizarse, haga clic en el texto o área donde se necesita cambiar la información. Usando el teclado de la pantalla, ponga la información correcta.

**3.** Cuando toda la información esté correcta, pida al individuo que lea la declaración de consentimiento en la parte inferior y haga clic en “Aceptar” o “Accept”.



Consentimiento

Al pulsar 'Aceptar', inscriba su decisión como donante de órganos, córnea y tejido y será documentado en el Registro de Donante de Órganos y Tejidos, Done Vida California.

Aceptar

## I. Firma en la pantalla

**1.** Se le pedirá al individuo que firme usando su dedo. Después que se capture la firma, haga clic en “Aceptar” o “Accept”.



Registro de Donante de Órganos y Tejidos

PRIVACY

Firme abajo \*

Borrar

Aceptar

a. Si la persona es menor de 18 años se declarará: “Si usted es menor de 18 años, ¿está disponible un padre para firmar”?

The screenshot shows the app interface for 'Registro de Donante de Órganos y Tejidos'. At the top, there is a home icon, the word 'PRIVACY', and a share icon. Below the title bar, the text 'test' is displayed. The main content area contains the question: 'Usted es menor de 18 años de edad. ¿Hay un padre disponible para firmar?'. At the bottom, there are two blue buttons: 'No' with a red 'X' icon and 'Sí' with a green checkmark icon.

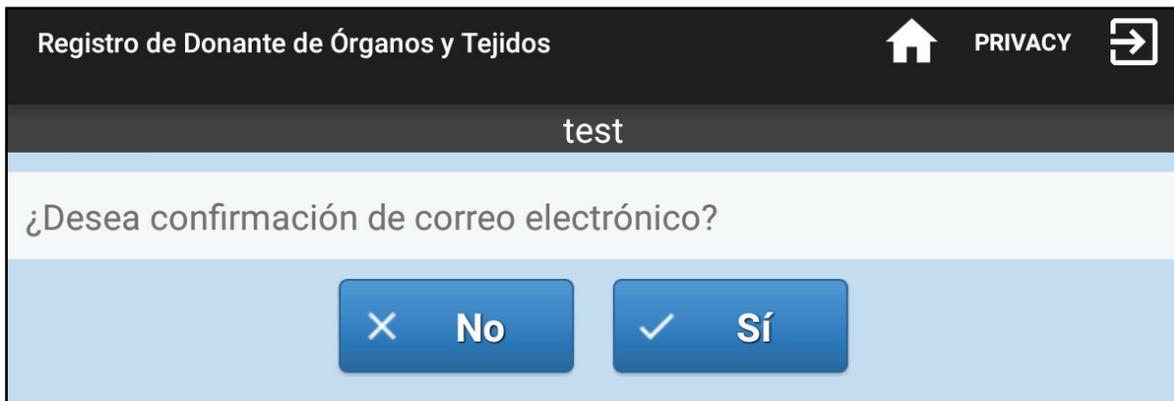
i. Si la respuesta es sí, le pedirá el primer nombre y el apellido del padre o madre para ponerlo en los campos de información. Después de que hagan clic en “Aceptar” o “Accept”, les pedirán que firmen usando su dedo.

The screenshot shows the app interface for 'Organ & Tissue Donor Registry'. At the top, there is a home icon, the word 'PRIVACY', and a share icon. Below the title bar, the text 'test' is displayed. The main content area contains two input fields: 'Parent First Name' and 'Parent Last Name'. Below the input fields, there is a large blue button labeled 'Accept'.

ii. Si no, continúe con la pantalla de recibo.

## J. Receipt Screen

1. Se le preguntará a la persona si desea un recibo electrónico.



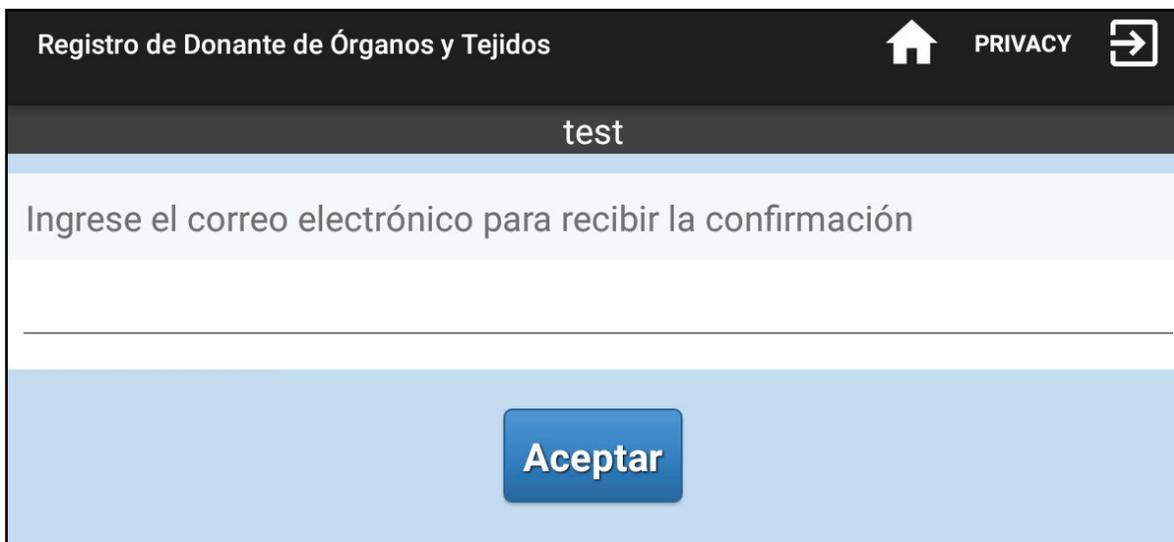
Registro de Donante de Órganos y Tejidos

test

¿Desea confirmación de correo electrónico?

X No      ✓ Sí

a. Si dice que sí, seleccione “Si” o “Yes” y ponga la dirección electrónica usando el teclado del aparato. Luego haga clic en “Aceptar” o “Accept”.



Registro de Donante de Órganos y Tejidos

test

Ingrese el correo electrónico para recibir la confirmación

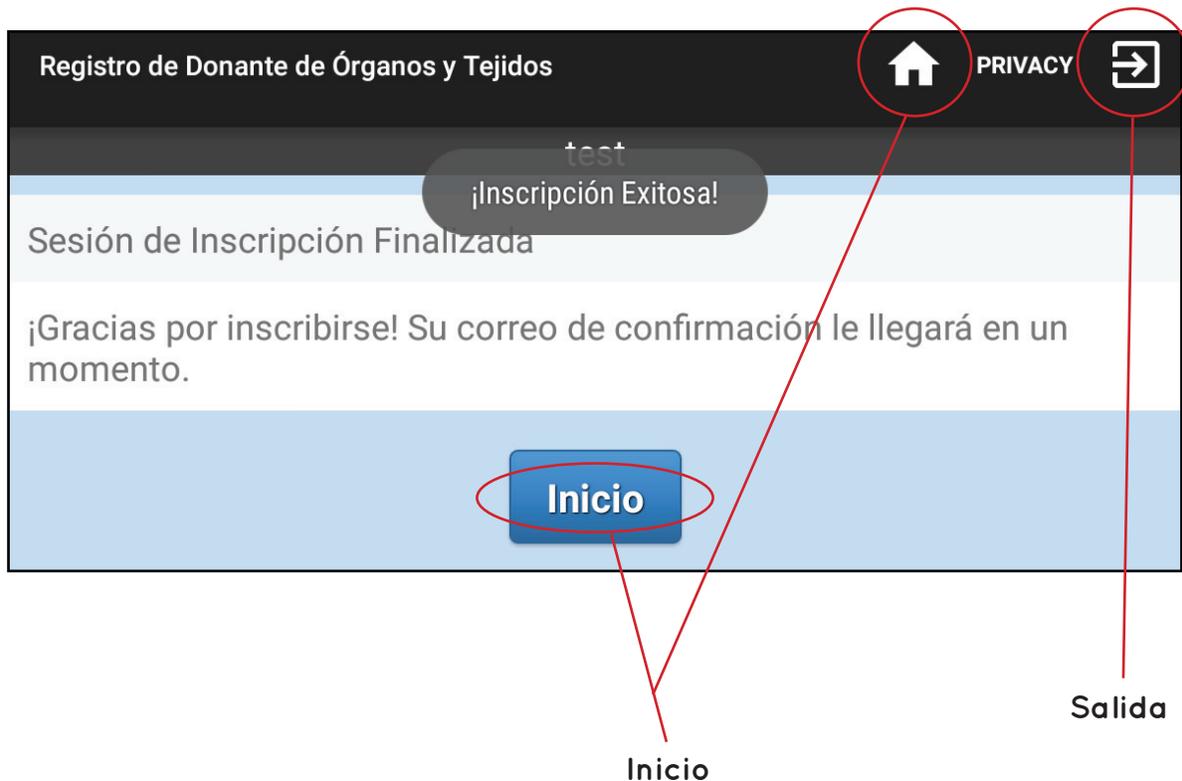
\_\_\_\_\_

Aceptar

b. Si no, ofrézcale una tarjeta de negocios. Éstas serán provistas por la OPO. Las tarjetas tienen la información de Done Vida California.

## K. Pantalla de Confirmación

1. Después de un registro exitoso, la siguiente pantalla tendrá un mensaje que dirá “Registro exitoso” o “Registration succesfull”.



2. Haga clic en el botón “Home” para empezar otro registro.

## L. Cómo Salir de la Aplicación

1. Casi todos los aparatos tienen un botón de encendido ubicado en la parte superior o al lado de la pantalla.

## M. Cómo Apagar el Aparato

1. Casi todos los aparatos tienen un botón de encendido ubicado en la parte superior o al lado de la pantalla.

2. Presione y sostenga el botón hacia abajo por tres segundos para que aparezca la pantalla en negro.

# III. Apéndice

**El lenguaje debajo es proporcionado como una referencia sólomente. Se le pedirá aceptar y firmar los documentos dentro de la aplicación.**

## **A. Acuerdo de Confidencialidad**

ESTE ACUERDO está hecho este día (fecha) por y entre Done Vida California (“DLC”), una corporación no lucrativa de California con su oficina principal en 3465 Camino del Rio South, Suite 410, San Diego, CA 92108 [primer nombre] [apellido] (referido en lo sucesivo como “Yo” o “mí” o “mi” en este Acuerdo) quien está actualmente bajo la supervisión directa de una Organización de Adquisición de Órganos designada, referida en lo sucesivo como OPO, que tiene relación de negocios con DLC.

CONSIDERANDO que yo reconozco que puedo tener acceso a o conocimiento de información confidencial sobre DLC durante el tiempo de mi servicio/empleo con la OPO; y

CONSIDERANDO que es de beneficio mutuo para DLC y para mí que DLC proteja sus derechos de información confidencial;

AHORA, Y POSTERIORMENTE, en consideración de la ejecución de este Acuerdo y de los acuerdos mutuos contenidos en lo sucesivo, se acuerda lo siguiente:

Para los propósitos de este Acuerdo, “Información Confidencial” significará información concerniente a DLC o sus actividades, que incluyen pero no se limitan a cualquier información o datos sobre: (a) individuos que deseen registrarse en el Registro de Donadores de Órganos y Tejidos de Done Vida California, donadores de órganos y/o tejidos, receptores de órganos y/o tejidos, familiares de donadores (colectivamente “Información del Paciente”) y (b) información financiera, planes de negocios, contratos con terceras partes y otros secretos de conocimientos y transacciones en posesión de DLC o de cualquiera de sus subsidiarias o afiliadas.

La información confidencial no incluirá información que generalmente es conocida por o para el público.

Durante mi tiempo de servicio/empleo o asociación con la organización y en todo momento posterior, trataré la información obtenida durante ese periodo como privada y privilegiada y no haré uso de ella para mi propio beneficio o de cualquier otra persona, firma, corporación o entidad que no sea DLC, o directa o indirectamente difundiré o daré a conocer a cualquier persona, firma, corporación o entidad que no sea DLC, cualquier Información Confidencial relacionada con DLC o con sus actividades y asuntos financieros o servicios en la medida adquirida por mí en todo el tiempo que serví o estuve empleado o asociado con la organización.

Yo reconozco que DLC intenta prohibir la difusión de Información Confidencial. Si una corte de jurisdicción competente debe declarar el convenio contenido en esta sección inaplicable debido a cualquier restricción irrazonable de duración o uso de información, entonces por este medio las partes reconocen y acuerdan que esa corte tendrá la autoridad para reformar la restricción y ofrecer una restricción razonable y/o conceder a DLC otra mitigación legal o en equidad.

Yo reconozco que cualquier información en un documento o registro que contenga Información Confidencial provista por el Departamento de Vehículos Motores de California es de propiedad única y exclusiva del Departamento de Vehículos Motores de California y estoy de acuerdo en no hacer o causar que se haga cualquier copia no autorizada, extracto o resumen de cualquier documento o registro que contenga Información Confidencial y que no pueda ser usada para cualquier propósito que no haya sido autorizado por el Departamento de Vehículos Motores de California.

Al término de mi servicio/empleo o asociación con la organización por cualquier causa, yo entregaré a DLC cualquier documento, registros o aparatos usados para obtener Información Confidencial que tenga guardada o esté en mi poder.

Se acuerda expresamente que los daños monetarios no serían un remedio suficiente para cualquier violación de este Acuerdo y que además de otros remedios, DLC estará con derecho a tener una representación específica y por mandato judicial o cualquier otra compensación equitativa por cualquier violación. Yo reconozco que podía ser sujeto a acciones criminales o civiles por DLC por cualquier violación de este Acuerdo.

EN FE DE LO CUAL, las partes han establecido este Acuerdo para que sea debidamente ejecutado en la primera fecha escrita arriba.

## **B. Política de Uso Aceptable**

Cada miembro del personal de OPO y cada Embajador deben firmar este Acuerdo antes de que se les concedan derechos y permisos y de que se les asigne un nombre de usuario y una clave para utilizar del Programa de Registro Electrónico de Done Vida California. Por favor lea este documento cuidadosamente antes de firmar.

Done Vida California y las cuatro Organizaciones de Adquisición de Órganos (OPOs) federalmente el acceso a los con la solicitud de Registro Electrónico de Done Vida California a voluntarios y a personal de OPO para promover la misión de Done Vida California y registrar a más personas en el Registro de Donadores de Órganos y Tejidos de Done Vida California. El acceso se dará como un privilegio y puede ser limitado o negado por Done Vida California y/o por el personal de OPO en cualquier momento.

Done Vida California y el personal de OPO se reservan el derecho de revisar y remover a cualquier usuario que viole los Términos y Condiciones de abajo en cualquier momento.

Los Términos y Condiciones con los que usted está de acuerdo como usuario autorizado del Programa de Registro Eléctrico son:

**1. Yo entiendo que...**

- Done Vida California y las OPOs tienen el derecho de limitar el uso y prohibir la descarga de cualquier contenido digital o aplicación al aparato designado.
- Todo el acceso a Internet y a la red debe ser a través de los aparatos o de un punto de acceso aprobado y cifrado.
- Las conexiones de Internet públicas y sin protección no se deben usar para reunir y transmitir registros.
- Cualquier cosa que se haga para o a través del aparato y sus programas o la red relacionada no es privada y puede y será vigilada por el personal de Done Vida California y de OPO. Esto incluye el aparato y programa del sistema de posicionamiento global (GPS).
- La aplicación para el Registro Electrónico de Done Vida California se puede descargar sólo en aparatos móviles que pertenezcan y estén aprobados por Done Vida California o por una OPO. No se puede descargar la aplicación en un aparato personal.

**2. Yo entiendo a la hora de usar eRegistration en mi aparato personal...**

- Todo acceso al internet/red tiene que ser por medio del servicio celular del aparato o por medio de una conexión segura de Wi-Fi.
- Al usar el sitio móvil de eRegistration, datos de localización de mi sistema de posicionamiento global (GPS) será colectado a la hora de registrar a un individual.

**3. Yo me comprometo a no...**

- Usar el nombre de usuario de cualquier persona y/o su clave o a permitir que alguien utilice mi nombre de usuario o mi clave.
- Usar el OPO emitido aparato para cualquier comunicación personal o de entretenimiento tales como llamadas personales, búsquedas en Internet, redes sociales, juegos, música, video u otros medios.

- Descargar cualquier aplicación adicional (apps) o programas para el OPO emitido aparato.
  - Intentar eludir o remover el programa de monitoreo del OPO emitido aparato.
  - Intentar piratear o violar la seguridad del OPO emitido aparato.
  - Intentar introducir cualquier virus o programa malicioso o destructivo en el OPO emitido aparato.
  - Usar el OPO emitido aparato para cometer actos ilegales.
4. Yo asumo la responsabilidad de...
- Cualquier daño al aparato bajo mi cuidado.
  - Cualquier consecuencia que se derive del uso del aparato bajo mi cuidado, que incluye pero no se limita a cuotas o cargos no autorizados, entre ellos pagos de teléfono, llamadas de larga distancia, cargos por minuto y/o excesos de llamadas o de información.

### **Consecuencias de las Violaciones**

Entiendo que obedeceré todas las reglas contenidas en este Acuerdo de Política de Uso Aceptable para el Registro Electrónico. Entiendo que si cometo cualquier violación, mi privilegio de acceso será revocado y se podrá tomar cualquier medida y/o acción legal apropiada en mi contra. Entiendo que los usuarios que violen el Acuerdo de Política de Uso Aceptable pueden perder su acceso a utilizar el aparato o aparatos del Registro Electrónico y pueden perder su empleo/servicio.

### **C. Política de Privacidad**

Done Vida California ofrece esta aplicación en Internet como un servicio público y la política de privacidad ofrece un diseño general del tipo de información que se puede recabar y de cómo se puede usar esa información.

El uso de la aplicación es regido por los Términos de Uso expuestos abajo. Done Vida California ha creado esta Política de Privacidad para explicar por qué recabamos información particular y cómo protegeremos su privacidad personal. Lo siguiente revela nuestras prácticas de recolección y disseminación de información para la solicitud del Registro electrónico de Done Vida California.

Done Vida California no recolecta cualquier información personal sobre los individuos a menos que esta información sea provista de manera voluntaria. Si un individuo no quiere que su información personal sea compilada, esa información no se debe entregar a través de esta solicitud. Si la información personal se entrega, esa información se puede usar como sigue:

- La información entregada por individuos que deseen ser donadores de órganos, córneas o tejidos será agregada al Registro de Donadores de Done Vida California (el "Registro") y utilizada para los propósitos del Registro tal como están definidos bajo la ley de California.

- La información entregada por los individuos puede ser almacenada y analizada para evaluar la efectividad o los esfuerzos hechos para incrementar el número de donadores como lo permite la ley de California. Nunca se debe almacenar la información de la solicitud en el aparato en el dispositivo de memoria.
- La información entregada se puede usar para contactar a individuos y/o los miembros de su familia para propósitos del Registro como lo permite la ley de California.
- Done Vida California no venderá, rentará o comercializará la información personal a terceras partes. Toda la información entregada a través del Registro y de la solicitud se mantendrá confidencial todo el tiempo, excepto en la medida necesaria para las donaciones de órganos, tejidos y córneas de acuerdo con la ley de California.

Done Vida California puede reunir información técnica relacionada con la ubicación de una inscripción para el Registro cuando se entregue a través de la solicitud. Si usted tiene preguntas sobre el Registro o cualquier tema discutido aquí, por favor contacte a Done Vida California al 866-797-2366.

#### Seguridad:

Done Vida California ha aprobado y se adhiere a los estándares de seguridad más severos diseñados para proteger su información personal de acceso no autorizado o divulgación. Entre las salvaguardias que hemos desarrollado en nuestro sitio hay barreras administrativas, físicas y técnicas que juntas protegen la información almacenada en este sitio. Nunca se almacena información de la aplicación en el aparato o en el dispositivo de memoria.